



اداره آموزش و پرورش نام و نام خانوادگی: کلاس/پایه: یازدهم (رشته ریاضی و تجربی) مدت آزمون:		نام آموزشگاه: تیم مای درس نام درس: عربی (درس دوم) تاریخ آزمون: ۱۴...../...../..... بارم کل: ۲۰ نمره
ردیف	شرح سوالات	بارم
الف	مهارت واژه شناسی ۱. ترجم الكلمات التي تحتها خط. (كلمات مشخص شده را ترجمه کنید.) (۵/۰ نمره) - يؤذِي الطالبُ زملاءَه بسلوكِه. (.....) - عليكَ أَنْ توفِّيَ تبجيلَ المعلمِ. (.....) ۲. اكتب في الفراغ الكلمتين المترادفتين و المتضادتين. (در جای خالی کلمات مترادف و متضاد را بنویسید) (۵/۰ نمره) (يَخْجَلُ / يَنْجَحُ / يَسْتَحْيِي / يَرْشُبُ) = ≠ ۳. عَيِّن الكلمة الغريبة في المعنى في كل مجموعة. (کلمه ناهماهنگ را مشخص کنید.) (۵/۰ نمره) - الف) فَرَّ / هَرَبَ / سَبَقَ / تَهَرَّبَ ب) صَفَّ / كُرْسَى / رِحْلَة / جندئ ۴. اكتب مفرد أو جمع الكلمتين. (مفرد یا جمع کلمات زیر را بنویسید.) (۵/۰ نمره) - الأوامر (مفرد: - الذنب (جمع:	۲



ردیف	شرح سوالات	بارم
ب	مهارت ترجمه ۵. ترجم الجمل التالية الى الفارسية. (جمله های زیر را به فارسی ترجمه کنید.) (۴ نمره) • من لا يستمع الى الدرس جيداً، يَرُسُّبُ في الامتحان. • قُمْ لِلْمَعْلَمِ وَقْفِهِ التَّبْجِيلَا / كاذَّ المَعْلَمُ أَنْ يَكُون رَسولاً. • على الطالب أَنْ لا يَقْطَعَ كَلَامَ الْآخِرِينَ و لا يَسْبِقَهُمْ في الكلام. • إِنَّ تَزْرَعُوا الْعَدْوَانَ، تَحْصِدُوا الْخُسْرَانَ. ۶. انتخاب الترجمة الصحيحة. (ترجمه درست را انتخاب کنید.) (۱/۵ نمره) • «مَنْ يُفَكِّرْ قَبْلَ الْكَلَامِ، يَسْلَمْ مِنَ الْخَطَا»: (۱) هرکس قبل از سخن گفتن فکر می کند، از خطا سالم می ماند. (۲) هرکس پیش از سخن گفتن بیندیشد، از خطا سالم می ماند. • «الطالِبُ الْمُشَاغِبُ نَدِمَ عَلَى سُلُوكِهِ»: (۱) دانش آموز اخلاکگر از رفتارش پشیمان شد. (۲) دانش آموز شلوغ از کارهایش پشیمان می شود. • «ما تَزْرَعُ فِي الدُّنْيَا، تَحْصُدُ فِي الْآخِرَةِ»: (۱) آنچه در دنیا می کاری، در آخرت درو می کنی. (۲) هرچه در دنیا بکاری، در آخرت درو می کنی. ۷. كَمَلِ الْفَرَاقَاتِ فِي التَّرْجُمَةِ الْفَارْسِيَّةِ. (جاهای خالی در ترجمه فارسی را کامل کنید.) (۱/۵ نمره) • إِنَّ تَنْصُرُوا اللَّهَ يَنْصُرْكُمْ وَ يُثَبِّتْ أَقْدَامَكُمْ. (محمد ۷) اگر خدا را، شما را یاری می کند و گام هایتان را می گرداند. • عَلَيْنَا أَنْ لَا نَنْهَرَّبَ مِنْ أَدَاءِ الْوَاجِبَاتِ الْمَدْرَسِيَّةِ. بر ماست که از تکالیف مدرسه ای	۷



ردیف	شرح سوالات	بارم												
ج	مهارت شناخت و کاربرد قواعد ۸. عین "أداة الشرط"، "فعل الشرط" و "جواب الشرط". (ادات شرط، فعل شرط و جواب شرط را مشخص کنید.) (۱/۵ نمره) • «مَنْ يُحَاوِلْ كَثِيراً يَصِلْ إِلَى هَدَفِهِ.» أداة الشرط: فعل الشرط: جواب الشرط: ۹. ترجم الأفعال التالية حسب قواعد الدرس (الجملة الشرطية). (افعال زیر را بر حسب قواعد درس ترجمه کنید.) (۱/۵ نمره) • إِنْ تَصَبَّرْ (.....)، تَنْجَحْ (.....). • مَنْ زَرَعَ (.....) خَيْراً، حَصَدَ (.....) سروراً. ۱۰. عین المحل الاعرابی (الفاعل، المفعول، المبتدأ، الخبر). (جایگاه دستوری جمله (فاعل، مفعول، مبتدأ، خبر) را مشخص کنید.) (۱ نمره) • يَنْصَحُ الْمُعَلِّمُ الطَّالِبَ. • الصَّبْرُ مِفْتَاحُ الْفَرَجِ. ۱۱. للتعريب (ترجمه به عربی): (۱ نمره) • ساعت هشت و نیم است: (.....) ۱۲. املأ الجدول (صرف افعال و مصادر). (۲ نمره) <table><tr><th>ماضی</th><th>مضارع</th><th>امر / نهی</th><th>مصدر</th></tr><tr><td>إِبْتَعَدَ</td><td>.....</td><td>.....</td><td>.....</td></tr><tr><td>.....</td><td>يُعَلِّمُ</td><td>.....</td><td>.....</td></tr></table>	ماضی	مضارع	امر / نهی	مصدر	إِبْتَعَدَ					يُعَلِّمُ			۷
ماضی	مضارع	امر / نهی	مصدر											
إِبْتَعَدَ														
.....	يُعَلِّمُ													
د	مهارت درک و فهم ۱۳. اقرأ النص ثم أجب عن الأسئلة. (متن درس را فرض کنید و سپس به سوالات پاسخ دهید.) «أَلَّفَ مِهْرَانُ إِِنْشَاءً حَوْلَ آدَابِ الصَّفِّ. أَهَمُّهَا أَنْ يَحْتَرَّمَ الطَّالِبُ الْآخَرِينَ وَ لَا يَعْصِي أَوْامِرَ الْمُعَلِّمِ.» ۱. ما هو موضوعُ إنشاء مِهْرَان؟ (۱ نمره) ۲. صحيح أم خطأ: على الطالب أن يَتَهَرَّبَ من أداء الواجبات. () (۵/۵ نمره)	۳												



ردیف	شرح سوالات	بارم
	۳. ماذا يَجِبُ على الطالب بالنسبة لأوامر المعلم؟ (۵/۵ نمره) ۴. مَنْ كَتَبَ الانشاء؟ (۵/۵ نمره) ۵. (وصل كنيد): "أَجَلٌ" مترادف است با: (أشرف / أصغر) (۵/۵ نمره)	
هـ	مکالمه (۱ نمره) ۱۴. أجب عن الأسئلة. • متى يبدأ الامتحان؟ (پاسخ کوتاه عربی:) • أين تذهب في الصباح؟ (پاسخ کوتاه عربی:)	۱
	جمع نمرات	۲۰



ردیف	راهنمای حل سوالات (تهیه شده توسط تیم مای درس)	بارم
الف	مهارت شناسی: ۱. واژه شناسی: - رفتارش - کامل به جا بیاوری ۲. مترادف/متضاد: - يَخْجَلُ = يَسْتَحْيِي - يَنْجَحُ ≠ يَرْشُبُ ۳. غریب: - الف) سَبَقَ (بقیه معنی فرار می دهند) ب) جُنْدَعِ (بقیه مربوط به کلاس) ۴. مفرد/جمع: - أمر - ذنوب	۲
ب	مهارت ترجمه ۵. ترجمه: - هرکس به درس خوب گوش ندهد، در امتحان مردود می شود. - برای معلم برخیز و احترامش را کامل به جا آور / نزدیک بود که معلم پیامبر باشد. - بر دانش آموز است (واجب است) که سخن دیگران را قطع نکند و در سخن گفتن بر آنها پیشی نگیرد. - اگر دشمنی بکارید، زیان درو می کنید. ۶. تستی: ۲ ۱ ۲	۷



ردیف	راهنمای حل سوالات (تهیه شده توسط تیم مای درس)	بارم												
	۷. جای خالی: • یاری کنید • استوار • انجام دادن • فرار نکنیم.													
ج	مهارت شناخت و کاربرد قواعد ۸. قواعد: مَنْ (ادات) - يُحَاوِلُ (فعل شرط) - يَصِلُ (جواب شرط) ۹. ترجمه فعل: صبر کنی - موفق می شوی کاشت - درو کرد (نکته: ماضی در شرط، مضارع ترجمه می شود اما ماضی هم صحیح است). ۱۰. نقش: المعلم (فاعل) - الطالب (مفعول) الصبر (مبتدا) - الفرج (مضاف الیه) ۱۱. ساعت: الساعة الثامنة و النصف. ۱۲. صرف: <table><tr><th>ماضی</th><th>مضارع</th><th>امر / نهی</th><th>مصدر</th></tr><tr><td>إِبْتَعَدَ</td><td>يَبْتَعِدُ</td><td>إِبْتَعِدْ / لَا تَبْتَعِدْ</td><td>إِبْتِعَاد</td></tr><tr><td>عَلَّمَ</td><td>يُعَلِّمُ</td><td>عَلِّمْ / لَا تُعَلِّمْ</td><td>تَعْلِيم</td></tr></table>	ماضی	مضارع	امر / نهی	مصدر	إِبْتَعَدَ	يَبْتَعِدُ	إِبْتَعِدْ / لَا تَبْتَعِدْ	إِبْتِعَاد	عَلَّمَ	يُعَلِّمُ	عَلِّمْ / لَا تُعَلِّمْ	تَعْلِيم	۷
ماضی	مضارع	امر / نهی	مصدر											
إِبْتَعَدَ	يَبْتَعِدُ	إِبْتَعِدْ / لَا تَبْتَعِدْ	إِبْتِعَاد											
عَلَّمَ	يُعَلِّمُ	عَلِّمْ / لَا تُعَلِّمْ	تَعْلِيم											



ردیف	راهنمای حل سوالات (تهیه شده توسط تیم مای درس)	بارم
د	مهارت درک و فهم ۱۳. درک مطلب: ۱. آداب الصف ۲. غلط ۳. أن لا يعصیها (نافرمانی نکند) ۴. مهران ۵. أشرف.	۳
هـ	مکالمه ۱۴. مثلاً: فی الساعة الثامنة / الى المدرسة.	۱
	جمع نمرات	۲۰